

JARE 2021

An alle Inhaber:innen einer Betriebsbewilligung zum Umgang mit kontrollierten Substanzen gemäss Art. 2 Bst. h BetmKV

Bern, 26. November 2021

Aufforderung zum Abschluss der Kontrolle über den Verkehr mit Betäubungsmitteln, psychotropen Stoffen, Vorläuferstoffen und Hilfschemikalien für das Jahr 2021

Sehr geehrte Damen und Herren

Der jährliche Abschluss der Kontrolle über den Verkehr mit Betäubungsmitteln, psychotropen Stoffen, Vorläuferstoffen und Hilfschemikalien wird per Ende Dezember 2021 fällig.

Die Erstattung des Berichts über den Verkehr mit kontrollierten Stoffen und Präparaten erfolgt gestützt auf:

- Art. 17 Abs. 2 des Bundesgesetzes vom 3. Oktober 1951 über die Betäubungsmittel und die psychotropen Stoffe (BetmG; SR 812.121)
- Art. 58 der Verordnung vom 25. Mai 2011 über die Betäubungsmittelkontrolle (BetmKV; SR 812.121.1)

Über die Internetadresse: www.swissmedic.ch

Humanarzneimittel / Besondere Arzneimittelgruppen / Betäubungsmittel

kann die Excel-Datei als **Draft** ab dem **3. Dezember 2021** heruntergeladen werden.

Bitte überprüfen Sie, ob auf der aufgeschalteten Excel-Datei alle von Ihnen zu meldenden kontrollpflichtigen Stoffe und Präparate aufgeführt sind.

Beantragen Sie andernfalls die aufzunehmenden Substanzen/Präparate **bis spätestens 14. Dezember 2021** an jare@swissmedic.ch

Die **definitive Excel-Datei der JARE 2021** wird per **23. Dezember 2021** neu aufgeschaltet werden.

Bitte verwenden Sie nur die aktuelle Version. Alte Excel-Dateien können nicht elektronisch eingelesen und müssen Ihnen retourniert werden.

Hilfeleistungen zur Bearbeitung der Jahresrechnung finden Sie unter der erwähnten Internetadresse.

JARE 2021

Bis spätestens **31. Januar 2022** erwarten wir von Ihnen folgende Unterlagen:

- Excel Datei, per NDS Web unter **Statistic upload** direkt in unser System geladen. Das von Ihnen unterschriebene Deckblatt per Mail an jare@swissmedic.ch
- Nullmeldung über das separate Formular «Nullmeldung» im Original mit allen Angaben per Post an:

Swissmedic

Abteilung Betäubungsmittel
Hallerstrasse 7
3012 Bern

- Falls Sie keinen NDS-Web Account besitzen, können Sie Ihre Excel-Datei und das Deckblatt - auf eigene Verantwortung – auch per E-Mail, mit dem Betreff «Firmenname»_JARE 2021 an jare@swissmedic.ch senden.

Wir weisen Sie darauf hin, dass Swissmedic Ihnen bei nicht fristgerechter Einreichung der Jahresrechnung den zusätzlichen Verwaltungsaufwand mit SFr 200.—pro Stunde verrechnen wird.

Sollten Differenzen (Verluste) in der Jahresrechnung auftreten, die nicht nachvollziehbar sind, behält sich Swissmedic weitere Massnahmen, wie z.B. eine Inspektion, vor.

Fragen können Sie gerne schriftlich an jare@swissmedic.ch stellen.

Für die gute Zusammenarbeit während des Jahres danken wir Ihnen herzlich. Ihnen und Ihren Mitarbeiter:innen wünschen wir frohe Festtage und ein gutes, gesundes neues Jahr.

Freundliche Grüsse

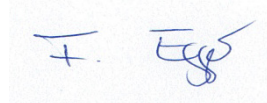
Swissmedic, Schweizerisches Heilmittelinstitut
Abteilung Betäubungsmittel

Abteilungsleiterin



Dr. Monika Joos

Assistentin



Franziska Egger